

nečesan

Impexus, vngestrelt. nepozhefsàn, neszhéfsan,
neskamplàn.

neicesan

Ungerkämt, Ungestrelet. neskamplán,
neporhefsán, verhefsán. Impexus.

HIPOLIT: Dict. II, 231

nečesčen

Unachtbar, Von schlechten ansehen. neáhtan,
gmajn, poréden, nečtíman, nezhészhen, revèn,
savérshen, préjproft. Humilis, obscurus, in-
glorius: homo ignotus, fordidus: unus de mul-
tis: ex Infimo genere e fortunae gradu.

HIPOLIT: Dict. II, 227

nečesčen

Ehrlos. en nefhtimán, nepofhtuván, neslovézh,
nezhészhen, nepófhten. Inglorius, inhonoratus,
inhonorus.

HIPOLIT: Dict. II, 45

neščien

Unehrlich. nepóftien, ne frámen, framótaⁿ, neszhészhen,
pres zhafty. spurius, inhonestus, inglorius, ab omni
honestate relictus.

229

HIPOLIT: Dict. II,

neščen

Infalutatus, vngegrüst. nepofdrávlén,
nezhéshzhen, nesprímlén.

HIPOLIT: Dict. I , 307

nečesčen

Inhonoratus, vnverehrt, vnachtbar, verachtet.
neřpostuván, nezhészhen, neáhtliu, neřtimàn,
řanizhovàn, neimeníten.

nečesčēn

Inglorius, der nie sein Ehr eingelegt hat.
vnachtbar. nehé'shrken, nehastittiv,
neprestimán, neimeniten.

HIPOLIT: Dict. I, 302

nečesčen

Incelebratus, vnverrühmt. nepohválen,
nezhészhen, neprestimàn, nejmeníten, nezhaftí-
tliv.

něci
nočem

Nolo, nocht wollen. nehotéjti, nézhi.

nětimereu
nice ~

Euanidus, zergänglich hinfällig. prejdeiozh,
sgineozh, nizhémern, vpadliu, resyden.

něcímern
něcemern

Aspernabilis, verächtlich, verwerfflich. sanizh-
liu, savérshliu, nizhémern, sa nizh dershliu, ne-
priden.

nečinjan

Incensus, vngeschätzt, der seine schätzung nicht gegeben hat, oder sich nicht hat lassen anschreiben. nesházan nezéjnen, nezhínfan, nestibràn, katéri svójo stibro ali nalúgo nej dal, ali se nej pustil popífsati.

nevíst

Libidinofísimus, Sehr geil, vnkeusch. rámnu
nesrámen, lóterski, nesramofhliv, nezhíst.

nečist

Libidinosus, den lüsten ergeben, muthwillig,
vnkeusch, geil. tim nesránnim lúftam fðan,
nesrámen, nezhýst, lóterski, kurblið, hotlið.

nečist

Libido, vnordentlicher lust, böse begierd.
Geilheit. nespodóben luft, húda fhélla, nezhí-
sta fhélla, lotryá, nezhístost, nesrámnost,
hotlívost.

nečíst

Laſcivio, geil und unthwillig ſeyn. nerhúst,
loterſki biſti, neróden, ali nepravháren
biſti, hobliv, inu pregráſhen biſti.

HIPOLIT: Dict. I, 336

8

nečist

Unflätig, Unrein. nefnáshèn, nagnúfsen, nez-
zhéden, nezhíft, vmásan, nevfhtáalten, oftú-
den, gèrd. immundus, impurus, fordidus,
spurcus, foedus, obfoenus.

nečist

Unkeusch, Zur Unzucht geneigt. nefrámen, nezhíft,
kurbliú, hotlíu, lotèrski, k'nezhíftosti nagnfen.
Impudicus, lascivus, libidinosus, falax.

nečist

Unsauber. nefnáshen, nezhéden, negnúfsen,
nezhíft. sordidus, impurus.

235

HIPOLIT; Dict. II,

nečíst

Infincerus, falsch, vnrein. golúfen, neris-
nizhen, nefvéjst, nezhíst, nezhéden.

nečist

Venerus, vel Venerius, der Venus Zugehörig. Geil.
kar ti bogîni Venus slíshi.. nezhíst, lóterski,
hotlív.

HIPOLIT: Dict. I , 700

nečist

Geil. objédán, oblédin: hotlíu, nezhíft,
kurbliu. petulans, lascivus.

HIPOLIT: Dict. II, 71

nečist

Gail. hotliu, nezhíst, lóter, kurbliu.
lascivus.

68

HIPOLIT: Dict. II,

nečist

Uppig, geil. nefrámen, hotliu, nezhíft,
lóterski, kurbliu. Impudicus, lascivus.

nečist

Unlauter, Trüb. koln, kolán, nezhíft, sméjřhan.
turbidus, Impurus.

HIPOLIT: Dict. II, 234

nečist

Murcin, Murauber. nerhišt, nerhédou, ne-
fráshen. immundus, impurus.

HIPOLIT: Dict. II, 235

nečist

Infincerus, falsch; unlauter. fálshen, ne-
zhyst, lafhniv, nefvèjst, nerédlih, nevjèrn.

nečist

Unzüchtig, unkeusch. nerhif, kolleu, nur-
bleu, h' nerhifosti nágnica. Impudicus,
libidinofus.

HIPOLIT: Dict. II, 241

nečist

Subobfcoenus, ein wenig vnflätig. énu málu
nezhìst, nesnářhen, nesrámen, ostúden.

nečist

Pathicus, Vnzüchtig, vnkeusch. nesrámen,
lóterski, nezhìst, hotlìv.

nečist

Salax, geil, vnkeusch. lóterski, kurbér^ški,
hotliv, obléden, nezhíst: túdi preshéren,
sháلكov.

nečíst

Incontinens, der das seinige nicht behalten kan. katéri tu svóje nemóre ohraníti. Vnbehutsam, vnkeusch, vneingezogen. nefderřhàn, nezříst, nesramóten, resvájén, nebrúmen, nefderřhlív.

неясно

Imperspicuus, vndürchsichtig, vndeutlich. ne-
presvitlìv, skus nesvitlìv, nepresvitèzh, skus
nesvitèzh, nesvitàl, temàn, nezhìst, nefastoplìv.

nečist

Procax, frech, geil, vnverschamt. napreshéren,
samapáshen, lóterski, nezhýst, nesrámen, hotliv.

nečist

Impudicus, vnverschamt. nesrámen, nesramo-
fhliv, nesramóten, nezhíst, lóterski.

neüst

Spurcus, vurein, skändlich. nerhüst,
skruen, vumáfan, neruáfhen, ne-
gnússen, ostúden.

HIPOLIT: Dict. I, 620

nečist

Immundus, vnsauber, vnfletig, vnrein wüst.
nesnášhen, negnúšsen, nezhìst, pust, gerd.

nečist

Impurus, vnsauber. vnrein, wüst. vol schand
vnd laster. nesnářhen, nezhíst, pust, póln
shpóta inu hudobíe, ostúden, nezhéden, gerd.

HIPOLIT: Dict. I ,286

nečist

Lascivus, geil, muthwillig. kurbliiv, ~~lotliiv~~,
nezhíst, lóter, lóterski, lóterza, lotérska,
nepreshiren, serborít, nepokóyn, nepofsajèn,
neróden, obléden, objéden.

neřist

Subigitatrix. ein vnzüchtiges geiles weib.
éna nesrámniza, lóterza, nezhísta fhéna.

nečist

Begird

böse vnd grosse begird. húda inu nesmáfsna
shélya, pogérovanie, nespodóbna hotlívost,
nesrámnu pohoténie, nezhísta krepenítnoft
ali krepenenie.

Op.: Latinskega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. II, 22

nečist

Bulschaft, Vnzichtige lieb. vášovanie, lubizh-
kovanie, nespodobna ali nezhista lubesen. res
amatoria, venereus amor.

HIPOLIT: Dict. II, 35

nečist

Venus, göttinn der liebe. ein planet, die Venus.
geilheit, bulschaft. boginja te lubéfní. en pla-
nét Venus imenovàn. nezhístost, lotryá, lóter-
stvu, vafsovánie, nezhísta lubéfen.

HIPOLIT: Dict. ↓ 701

nečist

Putris, faul, verdorben. gnil, skafhèn. oculi
putres. Vnzüchtige augen. nezhísta ozhéřsa, ne-
zhíste ozhý.

nečist

Cupido, der Gott der buelschafft. bug tiga
vafsuvejne, ali lubizhkuvejne, te nečiste
luběfni.

nečist

Con/tringo,
/e libidinibus con/tringendum tradere. sich den
wollüsten ergeben. /e na nezhí/te reslu/htke
podáti.

nečisto

Refeco,

refecare libidinem. böse begierden abschaffen.
nespodóbne inu nezhíste [hél]je prozh vréjzhi.

nečist

Wollüste des fleisches. nezhíste shelle, mefséni
reslúfhtki, hudóbni, pregréjshni lušhti. volupta-
tes Carnis, improbae voluptates: [celeratae vo-
luptates.

nečist

Ionia, Jonien, eine landschaft in klein Asien.
Jonia, ena deshella v'mali Asji. Jonicae Cho-
reae, Jonica verba. bulereyen. nezhíste beséjde.

HIPOLIT, Dicts 11

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

nečist

Böse läste. nespodóbni, nezhífti, lúfhtji,
hodóbni, pregréjfhni reslúshtki. libidines,
pravae voluptates.

HIPOLIT: Dict. II, 118

nečist

Conjicio,

conficere aliquem in amorem. cinex zur budschafft
reizen. éniga R' nexhišti luběsni vábiti,
napláňivati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 135

nečíst

Spurco,
moribus impuris spurcata renectus. mit
vureinen ritten beflecktes alter. is
nexhistimi shégami omádephua
stárost.

HIPOLIT: Dict. I, 620

nečist

Camarina, ein vort. ort. énu nechistu
mejistu, nesnáhen kraj:

Suppl. 9, 15

HIPOLIT: Dict. I. (propis),

nečist

Faecatus, ut faecatum vinum. trüber vnd dicker
wein. énu nezhistu, kolnù, inu gostù vínu. tudi
vínu na droshèh.

neist

e Crapula oritur Lascivia; ex hac vita Libidinosa Inter fornicatores et scorta osculando, palpando Amplexando, et tripudiando. Aus der Schlemmerey entstehet die Geilheit; aus diser ein Vnzucht leben Vnter kureren Vnd Schlepssäcken, mit küssen, betasten Vmarmen, Vnd danzen. s'te pyánofti vftane ta lotèrnya s'leté enu nezhíftu shivlénie, mej Lótrami, inu Lóternizami s'nefrámnim kushuvájnom, shlátajnom, objémajnom, inu plefsájnom.

nečist

Coitus,
fleischliche Vermischung. mešná svada, nezhíftu
smejňanie.

nečist
najnečistejši
=

Lascivissimus, der allergieľesto. ta narnu.
zhistiski, mubl'viski, kotl'viski.

HIPOLIT: Dict. I , 336

nečisto
u

Luxurio, et luxurior. vnmässig, vnd dem wol-
lust ergeben seyn, ein üppig vnd Muthwillig
leben führen. nefmáissen, inu tim lúftam fđan
bíti, énu nizhémernu inu samapáshnu ^hřivlějne
pelláti. se lotrováti, nepodóbnu inu nezhístu
řhivějti, oblédnu, hotlívu, resvájenu řhivějti.

nečisto
u

Luxurioſe. Adu. In überfluss, vnd vnmaass vn-
zimlich. v'preobílnosti, inu v'neſmáſsi: ne-
ſpodóbnu, nezhíſtu, lótersku, nesrámnu.

HIPOLIT: Dict. I, 352

nečisto
u

Libidinor, huren, hurerey treiben. se kurba-
rýe derfháti, lotrýo, kurbarýo tríbati, nesrámnu,
nezhístu fjivéjti, se v'nespodóbnih, lóterskih,
kurblívih reslúftkih góri derfháti, smerdlíve
meščéne lúfte dopernáshati, se kurbáti, lotrováti.

nečisto
u

Libidinose. Adu. mit vnordentlicher begierd,
vnverschamter weise. is nespodóbno fhélló,
nesrámnú, nezhístu, lótersku, nesramofhlívu,
hotlívu.

nečisto
u

Scortor, hurerey treiben. kurbarýo tríbati,
se kurbáti, se lotruváci, nezhístu fhivéjti.

nečisto

“

Obščoene. Adv. vnflätiglich. nesnáfhnu, nesrámnu, nespodóbnu, gerdù, shpotlívu, nezhístu, kurblívu, negnúfsnu.

nečisto
u

Fornicarie. Adu. hurisch. kurbérsku, nezhístu,
lótersku.

nečisto
u

Incafter. Adu. vnrüchtiglich, nechi'stu,
nesrámmu, nesprodobuu, loteruuu.

incesto
u

Incesto

Incestare filiam. blutschand mit der dochter
treiben. is hzherjò nezhístu fhivéjti.

HIPOLIT: Dict. I ,289

nečisto
u

Incesto, eine blutschand begehen. éno nesrám-
nost ali nezhístost v'šhláhti dopernésti, lotrí-
jo v'šhláhti tríbati, se v'šhlahti Potruvátí,
kurbátí, nezhístu sváditi.

nečisto
u

Impure. Adu. schändlich. nesnášnu, nezhístu,
ostúdnu, nezhédnu, gerdù.

nečisto
u

Uppiglich. objéftnu, oblédnu, nesmáfnu, ne-
frámnu, nezhíftu, lótersku. petulanter, lu-
xuriofe.

nečisto
u

Unkeuschlich. ne frámnu, ne framoshlívu, nezhíftu,
hotlívu, kurblívu, pohotlívu. Impure, spurce, Intempe-
ranter.